



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:

The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS:

Provides support to the ankle following acute and chronic ankle sprains and soft-tissue injuries. It may also be suitable for those suffering from mild ankle and foot osteoarthritis and chronic instabilities. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS: N/A

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- 1) If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- 2) Do not use over open wounds.
- 3) Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.
- 4) If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS:

- 1) Grasp top edge of the brace and roll over to create a short cuff.
- 2) Pull support onto the ankle as shown.

CLEANING INSTRUCTIONS:

Hand wash in cold water with mild soap, rinse thoroughly. Air dry. Do not machine dry or bleach.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

 NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

LIETUVIŲ

PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI GAMINĮ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE VISĄ INSTRUKCIJĄ BEI TOLIMESNIUS NURODYMUS. TEISINGAS GAMINIO NAUDOJIMAS YRA GYVYBIŠKAI SVARBUS JO FUNKCINIAM VEIKIMUI.

NAUDOTOJO PROFILIS:

Gaminio naudotis gali licencijuotas medicinos specialistas, pacientas, paciento slaugytojas/globėjas. Naudotojas turi gebėti perskaityti, suprasti įspėjimus ir būti fiziškai veiksnus atlikti nurodymus, pateiktus informaciniame lapelyje.

NAUDOJIMAS/INDIKACIJOS:

Suteikia čiuornos prilaikymą po ūmaus ir lėtinio čiuornos patempimo ir minkštųjų audinių sužalojimų. Taip pat gali būti tinkamas kenciantiems nuo lengvo čiuornos ir pėdos osteoartrito, lėtinio nestabilumo. Minkštas/pusiau standus, skirtas riboti judėjimą per elastingą arba pusiau standžią konstrukciją.

KONTRAINDIKACIJOS: Nėra

ĮSPĖJIMAI IR ATSARGUMO PRIEMONĖS:

- 1) Jei atsiranda skausmas, patinimas, jutimo pokyčiai ar kitos neįprastos reakcijos, nedelsdami susisiekitė su savo gydytoju.
- 2) Nenaudokite ant atvirų žaizdų.
- 3) Nenaudokite įtvaro, jei jis buvo pažeistas.
- 4) Jei pasireiškia alerginė reakcija bet kuriai iš sudedamųjų dalių, nustokite juo naudotis ir kreipkitės į sveikatos priežiūros įstaigą.

PASTABA: Jei įtvaro dėvėjimas sukėlė rimtų šalutinių poveikių, kreipkitės į gamintoją ar prekės tiekėją.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA:

- 1) Paimkite už įtvaro viršutinio krašto, apverskite, lyg norėdami išversti.
- 2) Traukite įtvarą iki kulknės, kaip parodyta.

PRIEŽIŪRA:

Plauti rankomis šaltame vandenyje švelniu muilu. Nedžiovinti džiovyklėje, nebalinti.

SKIRTAS NAUDOTI VIENAM ASMENIUI.

 SUDĖTYJE NĖRA LATEKSO.

GARANTIJA: DJO, LLC remontuos arba pakeis visą ar tam tikras dalis produkto ir jo priedus, dėl medžiagų ar gamybos defektų šešių mėnesių periode nuo produkto pardavimo datos.

PASTABA: ĮDĖTOS VISOS PASTANGOS KURIANT PRODUKTA PAGAL NAUJAUSIAS TECHNOLOGIJAS, SIEKIANČI IŠGAUTI MAKSIMALŲ FUNKCIONAVIMO, TVIRTUMO, PATVARAMUMO IR KOMFORTO SUPERNAUJIMĄ, NĖRA GARANTIJOS, KAD TRAUMA BŪTŲ IŠVĖNGTA PER ŠIO PRODUKTO NAUDOJIMĄ.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:

Zur Unterstützung des Sprunggelenks nach akuten und chronischen Verstauchungen des Sprunggelenks und Weichgewebeerletzungen. Kann unter Umständen auch für Personen geeignet sein, die unter leichter Osteoarthrose des Sprunggelenks und Fußes sowie unter chronischen Instabilitäten leiden. Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: K. A.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- 1) Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- 2) Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- 3) Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- 4) Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANWENDUNGSHINWEISE:

- 1) Die Oberkante der Orthese festhalten und umschlagen, um einen kurzen Aufschlag zu erzeugen.
- 2) Die Orthese wie abgebildet auf das Sprunggelenk anlegen.

REINIGUNGSANWEISUNGEN:

Handwäsche in kaltem Wasser mit mildem Reinigungsmittel. Gründlich ausspülen. An der Luft trocknen lassen. Nicht im Trockner trocknen oder Bleichmittel verwenden.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.

 NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

GARANTIE: DJO, LLC repariert bzw. ersetzt die gesamte Vorrichtung oder Teile hiervon sowie Zubehör, bei denen Material- oder Herstellungsfehler vorliegen. Dies gilt sechs Monate ab Kaufdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:

Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente, dal caregiver del paziente o da un familiare che lo assiste. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:

Fornisce supporto alla caviglia in seguito a distorsioni acute e croniche della caviglia e lesioni dei tessuti molli. Può anche essere adatto a coloro che soffrono di lieve osteoartrite della caviglia e del piede e di instabilità cronica. Progettato nella modalità soft-good/semirigida per limitare il movimento attraverso una struttura elastica o semirigida.

CONTROINDICAZIONI: NESSUNA

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- 1) In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
 - 2) Non usare su ferite aperte.
 - 3) Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
 - 4) Se si sviluppa una reazione allergica e/o si manifesta prurito, arrossamento della pelle dopo il contatto con qualsiasi parte di questo dispositivo, interrompere l'uso e contattare immediatamente il proprio medico.
- NOTA:** contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI SULL'APPLICAZIONE:

- 1) Afferrare il bordo superiore del supporto e arrotolare per creare un risvolto corto.
- 2) Tirare il supporto sulla caviglia come mostrato.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

lavare a mano in acqua fredda con sapone neutro e risciacquare accuratamente. Lasciare asciugare all'aria. Non asciugare a macchina né candeggiare.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

 NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

GARANZIA: DJO, LLC provvederà alla riparazione o alla sostituzione dell'unità completa o di parte dei suoi componenti e i suoi accessori in caso di difetti di materiali o di lavorazione per un periodo di sei mesi a partire dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPITO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant du patient ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avvertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS :

Assure le soutien de la cheville à la suite d'entorses aiguës et chroniques de la cheville et de lésions des tissus mous. Peut également convenir aux patients souffrant d'arthrose légère de la cheville et du pied et d'instabilités chroniques. Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS : S/O

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- 1) En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- 2) Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- 3) Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- 4) En cas de réaction allergique, de démangeaisons et/ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce dispositif, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement un professionnel de santé.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce produit.

INSTRUCTIONS CONCERNANT L'APPLICATION :

- 1) Saisir le bord supérieur de l'orthèse et le rouler pour créer une cheville courte.

- 2) Enfiler l'orthèse sur la cheville comme illustré.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :

Laver manuellement à l'eau froide, avec du savon doux et rincer intégralement. Laisser sécher à l'air libre. Ne pas sécher en machine ou utiliser d'agent blanchissant.

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

 FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

GARANTIE: DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou une partie du produit ou de ses accessoires pour tout vice de fabrication ou de main-d'œuvre pendant une durée de six mois suivant la date de la vente.

AVIS : MÊME SI TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE ONT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:

De beoogde gebruiker is een professioneel medisch professional, de patiënt, de zorgverlener van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEDOELD GEBRUIK/INDICATIES:

Biedt steun aan de enkel na acute en chronische enkelverstuikingen en letsel aan zacht weefsel. Het hulpmiddel kan ook geschikt zijn voor personen die last hebben van milde osteoartritis aan de enkel en voet, en chronische instabiliteiten. Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken door een elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIES: N.V.T.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- 1) Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
 - 2) Niet gebruiken op open wonden.
 - 3) Gebruik dit product niet als het beschadigd is en/of als de verpakking geopend is.
 - 4) Als u een allergische reactie ontwikkelt en/of een jeukende, rode huid krijgt nadat u in contact bent gekomen met een onderdeel van dit product, stop dan met het gebruik ervan en neem onmiddellijk contact op met uw arts.
- OPMERKING:** Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN:

- 1) Pak de rand van de steun vast en rol hem op tot een korte manchet.
- 2) Trek de steun over de enkel zoals weergegeven.

REINIGINGSINSTRUCTIES:

Was met de hand met een mild reinigingsmiddel en koud water en spoel grondig uit. Aan de lucht laten drogen. Niet in de droogtrommel doen en niet bleken.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

 NIET VERVAARDIGD MET NATUURLIJK RUBBERLATEX.

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHOUD VAN DE ALLERNEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN CONFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.



DONJOY®

Chevillère
Élastique Fortilax

FORTILAX ELASTIC ANKLE
RODILLERA ELÁSTICA FORTILAX
FORTILAX ELASTISCHE KNÖCHELORTHESE
GINOCCHIERA ELASTICA FORTILAX
FORTILAX ELASTISCHE ENKELBANDAGE
ELASTICKÁ BANDÁŽ ČLENKA
FORTILAX ELASTISK ANKELBANDAGE
FORTILAX ELASTISK VRISTORTOS
FORTILAX ELASTISK ANKEL
FORTILAX-JOUSTOTUKI - NILKKA
ELASTICKÁ KOTNÍKOVÁ BANDÁŽ





ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO PROSTŘEDKU SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI PROSTŘEDKU.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:

Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient, pacientův pečovatel nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí být schopen přečíst všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE:

Prostředek poskytuje podporu kotníku po akutním nebo chronickém vymykání kotníku a při poranění měkké tkáně. Může být vhodný pro osoby trpící lehkou kolenní nebo chodidlovou osteoartritidou a chronickou nestabilitou. Měkká/polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

KONTRAINDIKACE: ŽÁDNÉ

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obrať te na svého lékaře.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen nebo byl-li jeho obal otevřen.
- Pokud se u vás po kontaktu s jakoukoli částí tohoto prostředku objeví alergická reakce a/nebo svědění či zarudnutí kůže, přestaňte tento prostředek používat a ihned se obrať te na zdravotnického pracovníka.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

POKYNY PRO APLIKACI:

- Uchopte horní okraj ortézy a přetáhněte ji, čímž vytvoříte krátkou manžetu.

- Natáhněte ortézu na kotník dle obrázku.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ:

Perte ručně ve studené vodě za použití jemného mýdla a důkladně opláchněte. Sušte na vzduchu. Nesušte v sušičce a nepoužívejte bělicí prostředky.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELE NÁSLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

PROFIL ZAMÝŠLANÉHO POUŽIVATEĽA:

Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient, ošetrovateľ pacienta alebo člen rodiny poskytujúci pomoc. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE:

Poskytuje oporu členku po akútnom a chronickom vytknutí členka a poraneniach mäkkých tkanív. Pomôcka môže byť vhodná pre pacientov s miernou osteoartritídou členka a nohy a chronickými nestabilitami. Je jemná/ polotuhá, navrhnutá tak, aby obmedzila pohyb vďaka elastickému a polotuhému zloženiu.

KONTRAINDIKÁCIE: ŽIADNE

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:

- Ak sa pri používaní tohto výrobku objaví bolesť, opuchnutie, zmeny citlivosti alebo ine nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráť te na svojho lekára.
- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená a/ alebo ak bolo balenie otvorené.
- Ak po kontakte s akoukoľvek súčasťou tohoto zariadenia dojde u vás k alergickej reakcii a/alebo ak vás srbí koža a je červená, prestaňte ho používať a okamžite kontaktujte svojho lekára.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráť te na výrobcu a kompetentný úrad.

NÁVOD NA POUŽITIE:

- Podperu uchopte za horný okraj a oviňte dookola tak, aby sa vytvorila krátka manžeta.

- Podperu nasuňte na členok tak, ako je to vyobrazené.

NÁVOD NA ČISTENIE:

Perte ručne v studenej mydlovej vode a dôkladne prepláchnite. Vysušte na vzduchu. Nesušte v sušičke ani nepoužívajte bielidlo.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder hjælp. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER:

Giver støtte til anklen efter akutte eller kroniske ankelforstuvninger og blodvævsskader. Den kan også egne sig til dem, som lider af mild slidgigt i ankler og fædder og kroniske instabiliteter. Blødt/halvstift design, der er udviklet til at begrænse bevægeligheden baseret på en elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER: IKKE RELEVANT

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Hvis der opstår smerter, hævelser, sanseforandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.
 - Må ikke anvendes over åbne sår.
 - Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget og/eller emballagen er blevet åbnet.
 - Hvis du får en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud, efter at du har været i kontakt med en eller flere af anordningens dele, skal du holde op med at bruge den og omgående kontakte en læge.
- BEMÆRK:** Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

PÅFØRINGSVEJLEDNING:

- Tag fat i den øverste kant af støtten, og buk den om for at danne en kort manchet.

- Træk støtten på anklen som vist.

RENGØRINGSVEJLEDNING:

Vaskes i hånden i koldt vand med mild sæbe, og skylles grundigt. Lufttørres. Skal ikke maskinvaskes eller bleges.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARE:

Den avsedda användaren ska vara en legitimerad läkare, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: Tuotte ssstödet efter akuta och kroniska skador i fotleden och skador på mjukvävnad. Produkten kan även vara lämpligt för användning vid lindrig artros av fotled och fot samt vid kronisk instabilitet. Mjuk/halvstyv utformning för att begränsa rörelse genom elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER: EJ TILLÄMPLIGT

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmimmelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder den här produkten.
- Använd inte över öppna sår.
- Använd inte denna produkt om den är skadad och/eller förpackningen har öppnats.
- Om du utveklar en allergisk reaktion och/ eller att huden kliar eller blir röd efter att ha kommit i kontakt med någon del av produkten, ska du avbryta användningen av produkten och kontakta din läkare omedelbart.

OBSEERVERA: Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarigt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

APPLICERINGSANVISNINGAR:

- Fatta tag i stödets övre kant och rulla ihop det en bit.

- Dra stödet över fotleden som bilden visar.

RENGÖRINGSANVISNINGAR:

Handtvätta i kallt vatten med mild tvål, skölj ordentligt. Lufttorka. Torka ej i torktumlare och använd inte blekmedel.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:

Den tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja kyetä fyysisesti noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET: Tuote tukee nilkkaa akuuttien ja kroonisten nilkan venähdysten ja pehmytkudosvammojen jälkeen. Se voi soveltua käytettäväksi myös henkilöillä, joilla on lievä nilkan ja jalan nivelrikko tai joilla on nilkassa tai jalassa lievää epävakautta. Tuote on pehmeän mukava / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.

VASTA-AIHEET: EI OLE

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

- Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.
 - Älä käytä avohaavojen päällä.
 - Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut ja/ tai pakkaus on avattu.
 - Jos saat allergisen reaktion ja/ tai ihosi alkaa kutista tai punoittaa sen jälkeen, kun olet koskettanut jotain tämän laitteen osaa, lopeta laitteen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
- HUOMAUTUS:** ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän tuotteen käytöstä aiheutuu vakava vaaratilanne.

PUKEMISOHJEET:

- Tartu tuen yläreunaan ja taita lyhyt käänne.

- Vedä tuki nilkan päälle kuvan osoittamalla tavalla.

PUHDISTUSOHJEET:

Pese käsin kylmällä vedellä ja miedolla saippualla, huuhtele perusteellisesti. Ripusta kuivumaan. Älä kuivaa koneessa äläkä valkaise.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER:

Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren bør være i stand til å lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK/INDIKASJONER:

Gir støtte til ankelen etter akutte og kroniske ankelforstuinger og bløtvevsskader. Kan også være egnet ved mild osteoartritt i ankel og fot samt kronisk ustabilitet. Myk/halvfast utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halvfast konstruksjon.

KONTRAINDIKASJONER: IKKE RELEVANT

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Dersom smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner oppstår ved bruk av dette produktet, bør du kontakte legen din umiddelbart.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Du skal ikke bruke dette produktet hvis det er skadet og/eller forpakningen har blitt åpnet.
- Hvis det oppstår en allergisk reaksjon og/ eller kløe eller hudradme ved kontakt med noen del av dette produktet, skal du umiddelbart stoppe å bruke det, og ta kontakt med helsepersonell.

MERK: Kontakt produsenten og pågjeldende tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten.

BRUKSANVISNING:

- Grip tak i støttens øverste kant og brett den slik at du får en kort mansjett.

- Trekk støtten på foten som vist.

RENGJØRING:

Vaskes for hånd i kaldt vann med mild såpe. Skylles grundig. Lufttørkes. Skal ikke maskinvaskes eller blekes.

OZNÁMENÍ: I KDÝ BYLO U NEJMODERNĚŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZISKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKODLÍ, NELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

POZNÁMKA: AJ KEÄ SA U NAJMODERNEŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁLO VŠETKO ÚSILIE ZISKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIT, ŽE POUŽIVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMLIGHED, ER DETTE IKKE NOGET GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

OBSI ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYTS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAIISIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.